

翠瑩

「唔……是嗎？」凌炳達笑了。笑。

「柔柔，你看到哥哥嗎？」他像很愉快！

「還不是爲了爸爸的病！」她立刻回答。

「雖然……不過他自從回來之後，便好像瀟灑心事，沒有天好過似的。」凌太太皺上眉頭。

「也許這是他的個性。」爸爸不是說過了他和他

「我沒有再變故下的了，我只希望你們快樂，我便安心瞑目了，」凌先生說。

氣。爸爸……不要這樣說，柔柔眼睛紅紅。


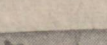





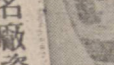



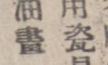
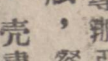
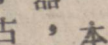
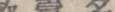
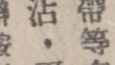
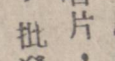
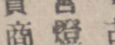

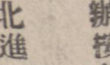
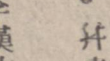
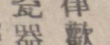



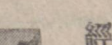

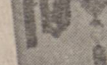

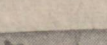





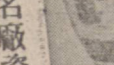



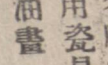
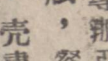
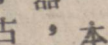
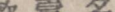
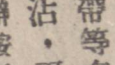
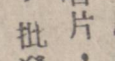
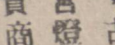

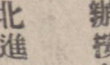
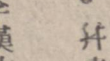
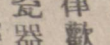



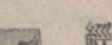

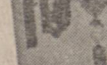

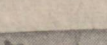





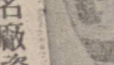



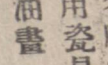
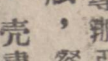
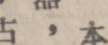
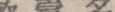
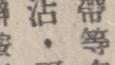
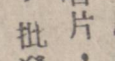
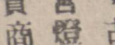

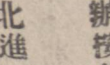
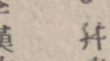
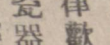



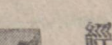

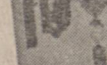

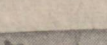
「別嚇過，人總是要死的，不過我有一個心願未了，我希望看到如風成家立室……但我又不敢強迫他，唉，這孩子的脾氣怪怪，其實他還等那麼二十多歲了，」

（伍六九）

**GIN WAH IMPORTER CO. LTD.**  
Keefer Street, Vancouver 4, B. C.  
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷  
器，花瓶，餐館用瓷具  
古玩，亮畫，油畫，  
唱片，唱帶等名  
貴商品，批發零沽，買  
者歡迎。并專接辦按  
器。

經理 李漢生（北進）  
司徒傳林



Vancouver Drain Cleaners, 434-7806 洽。

位西區九街旺區，兼售銀石瓦片。  
不俗，四年長批 傢搽新，價七千五。  
醫宗怡 八七四、貳八八〇  
連市兄弟實業 八七貳、八四四五

溫哥華 奇化街 式五大號  
電話：大八七、七一式七  
式五三、〇三式六  
**單雙人床大平**  
每套由五十四元九五起

暗市黨殯儀館  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave Vancouver B.C.  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請問李榮  
特約個人經理李榮  
本館電話 254-2821  
分機電話 255-9814

PHOENIX WON TUN HOUSE  
E. Hastings vancouver, B. C  
Phone: 681-5924

**休假啓事**  
本號由二月  
一日至二月  
十四日爲員  
工年假休息  
兩週，二月  
十五日照常  
營業。

**VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.**  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

**RON HING CO.**  
227 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. 683-4918

唐山水貨。  
沙田柚，紅芽芋，槿芋仔，  
槿芋頭，鮮粉葛，大茨菇，  
鮮馬蹄。

**活氏傢俬電器公司**  
**WOSK'S LTD.**  
62 W. Hastings St.  
vancouver 4, B. C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲爲  
便利起見，特聘請袁金榮君  
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
盤碗機，家庭用具，床，柏  
椅，地毯，其他各種傢俬俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，  
如蒙光顧請與袁金榮君可用  
華語接洽，極表歡迎。

**Top Of The Mandarin Restaurant**  
**Atop Mandarin Centre**  
 611 Main St., Vancouver 4, B. C.  
 Phone: 687-9608, 687-9609

正名禮筵 燒烤美午 宵夜常 豐儉隨 意  
 宗廚堂開 點茗小 茶食飯  
 粵烹瑰數 十味心 麗飪菜  
 結婚禮餅 日式俱備 生蛋糕  
 款迎預定

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至  
 午夜十二時。星期五至星期六

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
683-3032

男兒補氣爲足 女子旺血爲榮  
介紹新到成藥補品  
補氣北耆精每盒貳元七五  
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五  
養當歸精每罇壹元  
大罇烏百汁每罇貳元貳毛  
細罇烏百汁每罇壹元貳毛五  
淋杏止咳片每罇壹元貳毛五  
跌打藥精每罇六毛

華埠支行新址片打東街一七八號

一九七四年  
 元月二日起  
 本行營業時間改訂  
 如左  
 星期一至星期四  
 上午十時改至下午三時  
 星期五照常  
 上午十時至下午六時

**Top-Valu Food Products Ltd.**  
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.  
PHONE 683-0733

名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**梁覺玄** 4584 Fraser St.  
Phone 879-3627

Vancouver 10 B. C. 通 E. 30 Ave.  
美國內華達州及阿利桑那  
州政府已通過法案准  
針灸合法執業

招牌告白  
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設  
零售出發。歡迎來料加工。  
電話：貳五四、貳九〇七

電話：六八七、七四九一  
或七四、七一四〇

本公司專門辦理  
出入口貨，移民  
口行裏及搬屋等  
僱工作，快捷及  
忠誠服務，收費  
廉，僑胞光顧，  
論大小，遠近  
歡迎。

**一請電譚尹**

100

**昌元肉食公司**  
**CHANG YUAN MEAT STORE**  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

理  
屋  
官  
電  
飛  
漆  
話

房屋去水潤  
晒陽合，去水潤，土庫  
收費特平保證工作滿意  
四、三三〇六 (Mr. F  
龍油漆裝修  
修，服務超級，價錢相  
八七貳，貳三一八  
Painting  
電話 25274743

**DOLLAR MEAT STORE**  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨  
掛爐鴨  
脆皮大乳鴿  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

**SING C. WONG & ASSOCIATES**  
Accounting and Taxation Service  
64 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

682-7561 - 681-7561

兼協助  
投資交易  
物業管理

每月接時上門服務  
特設電腦計算機助  
會計事務

入息稅項  
月結年結

**Northwest Food Products Limited**

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

零沽批發 辦索 歡迎

華仁蛋撻  
中秋月餅